

STUDIA GERMANICA, ROMANICA ET COMPARATISTICA T. 18, ВЫП. 1 (55), 2022

Ф.И.О автора(ов)	Название статьи, аннотация, ключевые слова	
	на русском языке	на английском / немецком языке
Фатьянова И. В. / Fatyanova I. V.	<p>ЛИНГВАЛЬНОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ КОНЦЕПТА PEOPLE В АМЕРИКАНСКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ XX–XXI СТ.</p> <p>Статья посвящена анализу функционирования концепта PEOPLE как сложной динамичной структурно-смысловой, этнически и культурно маркированной единицы языкового сознания в американском политическом дискурсе XX–XXI ст. Особое внимание уделено изучению динамических модификаций концепта в дискурсе как реакции на изменения социально-политической ситуации или ее отдельных обстоятельств, обусловленных исторической эпохой, национальным менталитетом и культурой.</p> <p>Ключевые слова: политический дискурс, дискурсообразующий концепт, понятийно-ценностный компонент концепта, фреймовая модель концепта.</p>	<p>VERBALIZATION OF CONCEPT PEOPLE IN AMERICAN POLITICAL DISCOURSE OF XXth – XXIst CENTURIES</p> <p>The article addresses functioning of the concept PEOPLE in the American political discourse of the XXth – XXIst centuries. The concept is treated as a complex dynamic structural, semantic, ethnically and culturally marked unit of linguistic consciousness.</p> <p>Dynamic modifications of the concept in the above-mentioned type of discourse are considered to be a reaction to the social-political changes or particular circumstances conditioned by historical era, national mentality and culture.</p> <p>Key words: political discourse, discourse-forming concept, notional and value component of the concept, frame model of the concept.</p>
Федуленкова Т. Н., Проконина Н. И. / Fedulenkova T. N., Prokonina N. I.	<p>СИНТАГМАТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ВО ФРАЗЕОЛОГИИ ДЕЛОВОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА</p> <p>Статья посвящена изучению структурных моделей фразеологических единиц-терминов (далее ФЕ) в современном английском языке, которые имеют линейный характер. В результате исследования выявляются наиболее продуктивные синтагматические, или линейные, модели терминов английского делового языка, которые наделены свойствами фразеологических единиц.</p> <p>Ключевые слова: фразеология, терминология, фразеологические единицы, синтагматические модели, ФЕ-термины.</p>	<p>SYNTAGMATIC MODELS IN BUSINESS ENGLISH PHRASEOLOGY</p> <p>The article deals with the study of structural models of English phraseological units, which have a linear character. As a result of the research, the most productive syntagmatic, or linear, models of English business language terms with the properties of phraseological units are identified.</p> <p>Key words: phraseology, terminology, phraseological units, syntagmatic models, phraseological terms.</p>

<p>Алферов А. В., Кустова Е. Ю., Курашенко И. Р. / Alferov A. V., Kustova E. Yu., Kurashenko I. R.</p>	<p>ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ВЗГЛЯД НА ПОЛИТИЧЕСКУЮ КОНЦЕПТОЛОГИЮ: РОССИЯ В ПАРЛАМЕНТСКОМ ДИСКУРСЕ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦИИ</p> <p>В статье рассматривается геополитический концепт РОССИЯ, формирующийся в дискурсивной среде французской парламентской институциональности. Многочисленные и многогранные аспекты концептуализации России как стратегического геополитического актора представлены сквозь призму исследования дискурсивной природы политического сознания, проявляющейся в различных гранях ментальной и речезыковой репрезентации этого сложного, матричного концепта (концептуального пространства) – важной составляющей политической концептосферы современного французского парламента.</p> <p>Ключевые слова: политический концепт, дискурсивная концептуализация, политический дискурс, концептуализация России, французский парламентский дискурс, дискурсивная предикатема.</p>	<p>LINGUISTIC PERSPECTIVE ON POLITICAL CONCEPTOLOGY: RUSSIA IN PARLIAMENTARY DISCOURSE OF MODERN FRANCE</p> <p>The article addresses the geopolitical concept RUSSIA, which is being formed in the French parliamentary discourse. Numerous and multifaceted aspects of the conceptualization of Russia as a strategic geopolitical actor are presented through the prism of discursive nature of the political consciousness. This nature is manifested in various facets of mental and speech-language representation of the complex, matrix concept Russia, which is an important component of the political conceptual sphere of the modern French parliament.</p> <p>Key words: political concept, discursive conceptualization, political discourse, conceptualization of Russia, French parliamentary discourse, discursive predicatem.</p>
<p>Федуленкова Т. Н., Паламарчук А. С. / Fedulenkova T. N., Palamarchuk A. S.</p>	<p>ИСПАНСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ С ГЛАГОЛОМ HACER: ВИДЫ ВАРИАНТНОСТИ</p> <p>Статья посвящена исследованию вариантности фразеологических единиц с компонентом hacer – в соответствии с классификацией А. В. Кунина – с целью определения наиболее распространенных видов вариантности в изучаемом фрагменте фразеологии современного испанского языка. Исследование проводится с опорой на контекстуальное употребление вариантов ФЕ в современной испанской и латиноамериканской прессе.</p> <p>Ключевые слова: испанский язык, глагольная фразеология, фразеологические единицы, виды фразеологической вариантности.</p>	<p>SPANISH PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE VERB HACER: VARIATION TYPES</p> <p>The article deals with variation of phraseological units with hacer as a component. The objective of the study is to determine the most common variation types in the fragment of modern Spanish phraseology in accordance with the classification by A. V. Kunin. The research is based on the contextual use of phraseological units' variants in the contemporary Spanish and Latin American press.</p> <p>Key words: Spanish language, verbal phraseology, phraseological units, types of phraseological variation.</p>

<p>Гармаш Д. А. / Garmash D. A.</p>	<p>ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ СО ЗНАЧЕНИЕМ ДОБРО В АНГЛИЙСКОМ И ИСПАНСКОМ ЯЗЫКАХ: СТРУКТУРА, СЕМАНТИКА, КОМПОНЕНТНЫЙ СОСТАВ</p> <p>Статья посвящена описанию структурно-семантических особенностей английских и испанских фразеологизмов со значением «добро», а также их компонентному составу. Установлены сходства и отличия структуры и семантики фразеологизмов, обозначающих понятие «добро». Определена фразеобразовательная активность компонентов в составе исследуемых языковых единиц в сопоставляемых языках.</p> <p>Ключевые слова: ценность, добро, фразеологизм, семантический признак, компонент.</p>	<p>PHRASEOLOGICAL UNITS DENOTING GOOD IN ENGLISH AND SPANISH: STRUCTURE, SEMANTICS, COMPONENT COMPOSITION</p> <p>The paper addresses structural and semantic features of English and Spanish phraseological units denoting good, as well as the components in their structure. Similarities and differences in the structure and semantics of phraseological units denoting good have been established. Phraseological productivity of components in the structure of the phraseological units in the compared languages is determined.</p> <p>Key words: value, good, phraseological unit, semantic feature, component.</p>
<p>Дроздов В. А. / Drozdov V. A.</p>	<p>ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА «НАИМЕНОВАНИЯ ЖИВОТНЫХ В КАРИБСКИХ КРЕОЛЯХ НА АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ОСНОВЕ»</p> <p>В статье рассматриваются семантические пути развития заимствований со значением «наименования животных» в ямайском, багамском и тринидадо-тобагском креолях. Установлены следующие системные семантические пути развития лексических заимствований-наименований животных: специализация и генерализация значения, метафоризация и метонимизация.</p> <p>Ключевые слова: заимствования, развитие, креоли, метафора, метонимия.</p>	<p>LEXICO-SEMANTIC GROUP «NAMES OF ANIMALS IN ENGLISH-BASED CARIBBEAN CREOLES»</p> <p>The article considers semantic development of borrowings denoting animals in the English-based Jamaican, Bahamian and Trinidado-Tobagonian Caribbean creoles. Metaphor and metonymy are considered to be the major mechanisms of semantic change in the lexical units under analysis. The semantic development of the denotational aspect of the words in question results in both specialization and generalization of meaning.</p> <p>Key words: borrowing, development, creoles, metaphor, metonymy.</p>
<p>Исаева А. Э. / Isaeva A. E.</p>	<p>КАУЗАТИВНЫЕ ГЛАГОЛЫ УДАЛЕНИЯ В НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ</p> <p>В статье осуществляется описание семантики каузативных глаголов удаления, а также актантной структуры конструкций с каузативными глаголами удаления на основе компонентного, дефиниционного анализа и формул толкования. В рамках семантической классификации выделены семантические группы глаголов в зависимости от набора признаков: инструмент, с помощью которого</p>	<p>CAUSATIVE VERBS OF LEAVING IN GERMAN AND RUSSIAN</p> <p>The article deals with semantics of causative verbs of leaving, as well as the actant structure of constructions with the causative verbs of leaving based on componential, definitional analysis, and interpretation formulas. Within the framework of semantic classification the following semantic groups of verbs are distinguished depending on the set of features: the instrument with which the action of leaving is performed, the use of force, violence, etc.</p>

	<p>выполняется действие удаления, применение силы, насилия и др. Ключевые слова: глагол удаления, семантика, каузативность, локативность, формула толкования.</p>	<p>Key words: verb of leaving, semantics, causativity, locativity, interpretation formula.</p>
<p>Липанова П. К. / Lipanova P. K.</p>	<p>СЕМАНТИКА ГЛАГОЛОВ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ КАУЗИРОВАНИЕ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ РАДОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ</p> <p>Статья посвящена сопоставительному семантическому анализу глаголов, выражающих каузирование эмоционального состояния радости в английском и русском языках. С помощью анализа толкований и примеров из национальных корпусов английского и русского языков были выделены основные и дополнительные семы исследуемых глаголов. Несмотря на то, что лексическое выражение каузирования эмоции радости присутствует в обоих изучаемых языках, значения рассматриваемых каузативных глаголов проявляют больше различий, чем сходств. Выделенные формулы толкования наглядно иллюстрируют разницу в наборе значений исследуемых глаголов не только в сопоставляемых языках, но и в рамках одного языка.</p> <p>Ключевые слова: глагол, каузирование, эмоциональное состояние радости, формула толкования, основная сема, дополнительная сема, каузативная сема, эмотивная сема, Каузатор, Экспериенцер.</p>	<p>SEMANTICS OF VERBS DENOTING CAUSATION OF EMOTIONAL STATE OF JOY IN ENGLISH AND RUSSIAN</p> <p>The article deals with the comparative semantic analysis of verbs denoting causation of the emotional state of joy in English and Russian. As a result of the meaning interpretation as well as the examples from the national corpora of the English and Russian languages, the main and additional semes of the verbs under study have been identified. Despite the fact that the lexical expression of causing joy as an emotional state is found in both languages under analysis, the meanings of the causative verbs under consideration reveal more differences than similarities. The highlighted interpretation formulas clearly illustrate the difference in sets of meanings of the verbs under analysis both in the compared languages, and within the same language.</p> <p>Keywords: verb, causation, emotional state of joy, interpretation formula, main seme, additional seme, causative seme, emotive seme, Causator, Experiencer.</p>
<p>Махненко И. А. / Makhnenko I. A.</p>	<p>СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПАРАМЕТРИЧЕСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ «ТОЛСТЫЙ-ТОНКИЙ» В АНГЛИЙСКОМ, НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ</p> <p>Статья посвящена исследованию базовых пространственных признаков объекта, вербализованных параметрическими прилагательными. Выявлены особенности семантики имён прилагательных, а также их лексической</p>	<p>SEMANTIC FEATURES OF DIMENSIONAL ADJECTIVES «THICK-THIN» IN ENGLISH, GERMAN AND RUSSIAN</p> <p>The paper deals with basic spatial characteristics of an object verbalized by dimensional adjectives. The semantic features of adjectives, as well as their lexical collocability with nouns are distinguished. The semantic features of the parametric adjectives «thick-thin» in English, German and Russian are considered and compared.</p>

	<p>сочетаемости с именами существительными, рассматриваются и сопоставляются семантические особенности параметрических прилагательных «толстый-тонкий» в английском, немецком и русском языках.</p> <p>Ключевые слова: имя прилагательное, семантика, полисемия, лексическая сочетаемость, параметрические прилагательные.</p>	<p>Key words: adjective, semantics, polysemy, lexical collocability, dimensional adjectives.</p>
Тадтаева И. А. / Tadtayeva I. A.	<p>СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ВНУТРЕННЕ МОТИВИРОВАННЫХ ПРОЗВИЩ В АНГЛИЙСКОМ И ОСЕТИНСКОМ ЯЗЫКАХ</p> <p>В данной статье в сопоставительном аспекте рассматриваются морфологические и неморфологические способы образования внутренне мотивированных прозвищ. Приводятся количественные данные в отношении групп прозвищ по типу мотивации и способу образования.</p> <p>Ключевые слова: прозвище, номинация, внутренняя мотивация, словообразование.</p>	<p>FORMATION OF INTERNALLY MOTIVATED NICKNAMES IN ENGLISH AND OSSETIAN</p> <p>The article deals with the comparative analysis of morphological and non-morphological mechanisms of internally motivated nickname formation in the English and Ossetian languages. The quantitative data for the nickname groups, based on the type of motivation and formation is provided.</p> <p>Key words: nickname, nomination, internal motivation, word-formation.</p>